

Master Langues et Langages

Didactique des Langues

et des Cultures

1ère année

Guide de l'étudiant

Année 2013-2014

Master Didactique des Langues et des Cultures

1^{ère} année

Faculté des Langues et des Cultures Etrangères
Université de Nantes

Chemin de la Censive du Tertre – BP 81227
44312 NANTES Cedex 03

Informations administratives

Responsables :

Marie Salaün
Faculté des Langues
marie.salaun@univ-nantes.fr

Marie-Françoise Narcy-Combes
Faculté des Langues
marie-francoise.narcy-combes@univ-nantes.fr

Contact :

Gaëlle Le Mercier
Faculté des Langues
Bureau 628bis tél : 02 40 14 10 20
gaelle.lemercier@univ-nantes.fr

Inscriptions :

Service de la Scolarité
[Scolarité lettres, langues, sciences humaines](#)
Chemin de la Censive du Tertre BP 81227
44312 Nantes Cedex 3 tél : 02 40 14 10 20

Objectifs de la formation

Le master didactique des langues vise à donner aux futurs formateurs, concepteurs de formation et chercheurs dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères les outils théoriques nécessaires pour répondre aux besoins des publics spécifiques (LANSAD, adultes, formation professionnelle, formation continue des enseignants, etc.).

Le master DLC développe des compétences adaptées aux exigences d'un monde professionnel en évolution rapide. Le diplômé sera capable de mener des recherches au niveau du doctorat et de répondre aux besoins en formation linguistique, ingénierie de formation, conception de produits multimédia, au sein de divers institutions et organismes des secteurs public, privé et associatif, et en particulier à la demande croissante des entreprises dans ce domaine.

Le niveau 1, plus général, propose une formation à la didactique des langues, à la linguistique appliquée à l'enseignement, à la psycholinguistique et à la sociolinguistique. Elle comprend également deux UE à prendre dans le Master Cultures, Langues et Littératures Etrangères, dans une des langues proposées (anglais, espagnol, italien), et une Option dans l'un des Masters suivants : FLE, Sciences de l'Education, Psychologie ou Sciences du Langage. Les étudiants effectuent un stage professionnel (stage d'observation) au second semestre qui donne lieu à la préparation d'un mémoire..

Contrôle des connaissances

Les UE sont validées par examen (contrôle final) ou par dossier (contrôle continu). Le stage d'observation est validé par un rapport de stage et soutenu oralement. Un diplôme de Maîtrise est délivré à la validation de la première année de Master. L'accès en deuxième année de Master se fait sur dossier, après sélection.

Formation requise

Accès de droit pour des étudiants titulaires d'une Licence de LLCE. Possibilité d'admission sur dossier : étudiants titulaires d'un diplôme étranger équivalent, étudiants titulaires d'une Licence LEA, d'une Licence Lettres Modernes (mention FLE), ou d'une Licence Sciences du Langage (mention FLE). Possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience. Il est conseillé d'avoir suivi un module de DLC des langues étrangères dans la formation antérieure ou de se prévaloir d'une expérience pédagogique dans ce domaine.

Niveau de recrutement : Bac + 3

Durée des études : 1 an

Programme

Semestre 1 : 96 heures de cours

UE 71 : Langue et culture étrangères : 24 heures à prendre dans le Master Cultures, Langues et Littératures Etrangères 6 ECTS

UE 72 : Didactique des langues 8 ECTS

UE 73 : Linguistique et psycholinguistique 8 ECTS

UE 74 : Option. 24 heures à prendre dans l'un des Masters suivants : FLE, Sciences de l'Education, Sciences du Langage, Psychologie. 3ECTS

Semestre 2 : 122 heures de formation : 72 heures de cours, plus 50 heures de stage d'observation

UE 81 : Langue et culture étrangères - 24 heures à prendre dans le Master Cultures, Langues et Littératures Etrangères 6 ECTS

UE 82 : Didactique des langues 8 ECTS

UE 83 : Linguistique et sociolinguistique 8 ECTS

UE 84 : Statistiques 3 ECTS

UE 85 : Stage d'observation + mémoire : les étudiants réalisent une enquête, étude de cas ou étude de besoins au sein d'établissements d'enseignement des langues en France ou à l'étranger. 10 ECTS

Descriptif des cours

U.E. 71-81 Langue et culture étrangères (24h/semestre)

L'étudiant choisira 24 heures de cours (par semestre) dans l'une des U.E. du Master Cultures, Langues et Littératures Etrangères, selon sa langue de spécialité : Anglais, Espagnol, Italien ou Portugais. Pour les descriptifs des cours, consultez le site Internet du département concerné, ou adressez-vous directement au secrétariat de ce département ou au Service de Documentation.

U.E. 72-82 Didactique des langues et des Cultures (12h CM + 12h TD/semestre)

CM 1^o semestre (12h) : Marie Salaün

CM 2^o semestre (12h) : Marie-Françoise Narcy-Combes

Objectifs du cours :

Proposer aux étudiants un cadre théorique de nature à leur permettre de prendre du recul par rapport aux pratiques de terrain.

Doter les étudiants des outils didactiques nécessaires à la compréhension des dispositifs d'apprentissage des langues.

Ce cours s'articule autour de deux grands axes :

- Axe 1 : initiation à la recherche en didactique des langues (Semestre1)
- Axe 2 : mise en place d'une culture didactique commune (Semestre 2)
-

Axe 1 – Semestre 1

Epistémologie et méthodologie de la recherche en didactique des langues

Le cours du premier semestre est largement consacré à situer la didactique des langues dans un contexte historique et scientifique, à présenter les différents courants qu'on y rencontre et à introduire les concepts clés. En ce sens, il est fortement dirigé par l'enseignant, cependant les étudiants sont invités à interagir activement tout au long de la formation, avant et pendant les séances.

La première partie du cours sera consacrée à l'épistémologie de la recherche. Après avoir défini le champ de la recherche en didactique des langues, nous nous interrogerons sur la place du chercheur dans sa recherche, ses différentes postures et les raisons de ces postures. Nous nous pencherons aussi sur la recherche et son objet, en particulier s'interroger sur la façon dont on construit cet objet de recherche.

La seconde partie concernera la méthodologie de la recherche en didactique de L2, et tout particulièrement à sa forme privilégiée la recherche-action.

Enfin nous nous intéresserons à la didactique conçue comme une praxéologie, et aux liens qui existent entre enseignants, apprenants, contenus et supports d'apprentissages. La question à laquelle nous essaierons de répondre est comment se construit la relation pédagogique.

Axe 2 – semestre 2

Mise en place d'une culture didactique commune : les grands thèmes de la recherche aujourd'hui ;

Au second semestre, la formation prend la forme d'une série de six séminaires autour des thématiques suivantes :

1/ Le rôle des contenus dans l'enseignement/apprentissage des langues

2/ Les tâches

3/ L'évaluation

4/ Enseigner et apprendre les langues : apport des nouveaux outils.

5/ Didactique du plurilinguisme

6/ Qu'est-ce que la recherche en didactique des langues ?

A partir d'articles contradictoires et/ou complémentaires dont la lecture est obligatoire pour tous, les étudiants sont invités à explorer la thématique proposée au cours des rencontres en face à face.

Nota bene :

Le cours du second semestre se situe dans le prolongement de celui du premier semestre. Il n'est pas conseillé de le suivre au second semestre si on ne possède pas les contenus du premier.

Validation :

Premier semestre : examen écrit de quatre heures à partir d'un corpus de documents à analyser. Second semestre : production d'un dossier.

La validation est commune au CM et au TD.

Pistes bibliographiques

Pour commencer :

Lightbown, P., Spada, N. (2005). *How languages are learnt*. Oxford : Oxford University Press.

Méthodologie de la recherche

Dörnyei, Z. (2007). *Research Methods in Applied Linguistics*. Oxford : Oxford University Press.

Ellis, R. (1997). *SLA Research and Language Teaching*. Oxford : Oxford University Press.

Notions en Questions : Méthodologie de recherche en didactique des langues. *Les Cahiers de l'Acedle*, n°4, 2007 disponible en ligne - <http://acedle.org/spip.php?article601>

Conception d'outils de mesure en recherche en sciences humaines.

Robert, A., Bouillaguet, A. (2002). *L'analyse de contenu*. Paris : Presses Universitaires de France.

Bardi, L., (2007). *L'analyse de contenu*. Paris : Presses Universitaires de France.

Singly, de F. (2005). *L'enquête et ses méthodes : le questionnaire*. Paris : La Découverte.

Blanchet, A. & al. (2005). *Les Techniques d'enquête en sciences sociales : observer, interviewer, questionner*. Paris : Dunod.

Blanchet, A. Gotmann, a. (2007). *L'enquête et ses méthodes : l'entretien* . Paris : A. Colin.

Arborio, A.-M. , Fournier, P., (2005). *L'enquête et ses méthodes : L'observation directe*. Paris : Nathan.

Acquisition des langues

Chini, D. & Goutéraux, P. (dir.) (2008). *Psycholinguistique et didactique des langues étrangères*. Paris : Ophrys.

Dehaene, S. (2007). *Les neurones de la lecture*. Paris : Odile Jacob.

Della Chiesa, B.(2007). *Comprendre le cerveau : naissance d'une science de l'apprentissage*. Paris : édition de l'OCDE.

Dörnyei, Z. (2009). *The Psychology of Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.

Ellis, Rod (2008). *The Study of Second Language Acquisition* (2nd edition). Oxford: Oxford University Press

Robinson, P. & Ellis, N. (2008). *Handbook of Cognitive linguistics and second language acquisition*. Londres : Routledge

Les tâches

Bygate, M. (2009). *Task-based language teaching : a reader*. Amsterdam : John Benjamins Publishers

Thomas, M. & Reinders, H. (Eds) (2010). *Task-based language learning and teaching with technology*. London/New York: Continuum International Publishing Group.

Willis D. & Willis J. (2007). *Doing Task-based Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Evaluation

Bachman, L.F. & Palmer A.S. (2010). *Language Assessment Practice: Developing Language Assessments and Justifying their Use in the Real World*. Oxford: Oxford University Press.

Huver, E. & Springer, C. (2011). *L'évaluation en langues- nouveaux enjeux et perspectives*. Paris : Didier

Plurilinguisme

Beacco, J.-C. et al. (2010). *Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle*. Strasbourg : Division des Politiques linguistiques.

Kramsch, C. (2009). *The multilingual subject*. Oxford: Oxford University Press

Zarate, G., Lévy, D., Kramsch, C. (2008). *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris : Archives Contemporaines.

Nouvelles technologies

Barbot et Massou (Ed). (2011). *Les TICE et les métiers de l'enseignement supérieur : usages, transformations, émergences*. Presses Universitaires de Nancy.

Bertin, J-C, Gravé, P., & Narcy-Combes, J-P (eds.) (2010). *Second-Language Distance Learning and Teaching : Theoretical Perspectives and Didactic Ergonomics*. Hershey, PA : IGI.

Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.

Nissen, E., Poyet, F., Soubrié, T. (dir.)(2011). *Interagir et apprendre en ligne*. Grenoble : Editions littéraires et linguistiques de l'université de Grenoble, Collection DIDASKEIN.

TD 1^o semestre (12h) :

Anglais : Rebecca Starkey-Perret

From need to reality. Development and analysis of course material.

This seminar will look at various teaching tools and focus on the process of creating, testing and modifying course material of different kinds. The objective of this seminar is to build upon theoretical knowledge to critically analyse different teaching materials used in various contexts. The material analysed will include published and unpublished materials: skills-specific books and grammar books, scenarios, case studies, role-plays, games books, ICT-based items, blending learning systems, as well as more fundamental course books. Participants in the seminar will first develop their analytical tools, bearing in mind the theoretical basics acquired in the CM, and then actively lead the seminars with presentations of material chosen.

The course will be in two parts:

- A theoretical discussion about how course work is created, including a brief recap of the most recent approaches such as the communicative approach (including PPP), and action-oriented learning, (task-based learning, collaborative work such as projects, case studies and CLIL)
- Analysis of various materials : Group discussion and analysis of materials selected by the teacher followed by student led analysis of various student-selected tools

The assessment for this seminar will involve the analysis of EFL teaching material.

Langues romanes : Dora François

Didactique des langues romanes

Issues essentiellement du latin vulgaire, les langues romanes partagent un ensemble de traits communs (lexique, système vocalique latin, consonnes, système verbal, articles). L'enseignant de ces langues peut et doit mettre à profit ces ressemblances tout en respectant leurs propres caractéristiques. À l'aide d'exemples tirés de divers supports pédagogiques, nous analyserons les pourquoi, pour quoi et comment les traits communs permettent la construction d'une méthodologie d'apprentissage pour et avec les apprenants.

Klinkenberg, J.-M. (1999). *Des langues romanes : introduction aux études de linguistique romane*. Louvain la Neuve : Duculot.

Cerquiglini, B., Corbeil, J.-C., Klinkenberg, J.-M., Trondheim, L. (2002). *Le français dans tous ses états*. Paris : Flammarion.

Costantino, M., Geneviève, F., Colles, L. (2001). *Didactique des langues romanes, le développement de compétences chez l'apprenant*. Bruxelles : De Boeck Université.

TD 2^o semestre (12h) :

Anglais : Rebecca Starkey-Perret

Developing and testing teaching materials

This is a hands-on course in which students will be given opportunities to test practical applications of the theories they have studied during the first semester. Students are expected to participate actively in classroom discussion, carry out interactive tasks and try out ideas for the classroom. Building on what they have learned during the first semester students will be asked to create and test out material on colleagues during the course. This will be especially interesting if students are prepared to use a third language or an L1 other than French or English.

The course will be in two parts:

- A short recap of the theoretical discussion about how course work is created.
- An in depth focus on creating pedagogical sequences: Students will test short L2 learning activities on the group and explain where that specific activity is situated within a broader pedagogical sequence. Each activity will be followed by group feedback and discussion.

The seminar will be evaluated through a dossier presenting a complete EFL pedagogical sequence including explicitation of the target learners, their level and needs as well as the underlying theories used to support the pedagogical choices found in the sequence.

Langues romanes : Gloria Paganini

Didactique des langues et altérité

À l'aide d'exemples tirés de manuels et autres supports pédagogiques, nous analyserons les différentes manières dont la relation à l'Autre est prise en compte dans l'enseignement des langues étrangères. Une attention particulière sera portée à l'étude des notions de : ethnocentrisme, exotisme et stéréotypie.

Levi-Strauss, C., (1987-1^e éd. : 1952). *Race et histoire*, Paris : Folio Essais.

Todorov, T. (1992). *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*. Paris : Editions du Seuil.

Amossy, R., Herschberg-Pierrot, A. (1997). *Stéréotypes et clichés*. Paris : Nathan.

Validation : Le CM et les TD seront validés conjointement. Les étudiants constitueront un dossier présentant une analyse dans la langue choisie d'une situation didactique, d'un manuel, l'observation d'un dispositif ou d'une pratique en lien avec l'acquisition de la langue.

UE 73 Linguistique et psycholinguistique

Mohammad Abudoueh - 24h CM

Le cours a pour objectif de présenter les relations que peuvent entretenir la psychologie et la linguistique. Les définitions qui sont données de la psycholinguistique sont extrêmement variées. On peut raisonnablement définir 3 grandes classes de problématiques qui déterminent la conception que l'on peut avoir de ce qu'est cette science. Après une présentation historique de l'émergence de la notion de psycholinguistique, nous aborderons chacune de ces

conceptions afin de mieux cerner les diverses approches possibles de cette discipline. Nous nous attacherons alors à étudier un certain nombre de modèles théoriques des mécanismes cognitifs qui sont à l'œuvre dans le traitement du langage (perception et production) et décrirons les données expérimentales qui les sous-tendent.

UE 83 Linguistique et sociolinguistique

Marie Salaün – 24 h CM

L'analyse des besoins des apprenants de langues nécessite une appréhension fine de leur « déjà-là » linguistique. Nourri d'une expérience individuelle toujours située, ce « déjà-là » est conditionné par des représentations qui amènent les apprenants à élaborer une construction particulière de leur environnement linguistique et induisent des rapports aux langues culturellement déterminés. Ces représentations sont probablement aussi déterminantes pour l'apprenant que difficiles à appréhender pour l'enseignant. Après une présentation de la genèse de la notion de « représentation linguistique », le cours présentera les apports du champ de la sociolinguistique en se centrant sur un certain nombre de concepts importants pour la didactique des langues : normes/standardisation, insécurité linguistique/diglossie, contacts de langues/conflit linguistique/discrimination, répertoire linguistique/compétence plurielle.

Bourdieu, P. (1982). *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*. Paris : Fayard.

Blanchet, P. (2012). *La linguistique de terrain : méthode et théorie*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Boyer, H. (1990). Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. Eléments de définition et parcours documentaire en diglossie. *Langue française*, 85 : 102-124.

Bretegnier, A. (à paraître). « Communauté linguistique » ? Renoncer ou problématiser.

Calvet, L.-J. (1987). *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Paris, Hachette.

Cherkaoui, M. (1974). Structure de classes, performances linguistiques et types de socialisation - Bernstein et son école. *Revue Française de Sociologie*, XV : 585-599.

Hymes, D. (1964). Introduction: Toward Ethnographies of Communication. *American Anthropologist*, 1964, N° 66 : 1-34.

Labov, W. (1977). La langue des paumés. *Actes de la recherche en sciences sociales*, Vol. 17-18 : 113-129.

U.E. 74 Option (semestre 1)

L'étudiant choisira une UE de 24 heures dans les Masters suivants :

Français Langue Etrangère Master Professionnel Niveau 1

- Didactique des Cultures
- Linguistique comparative
- Théories pragmatiques et communication didactique
- Programmation et analyse des pratiques d'enseignement

Ou

Psychologie : Master Recherche Niveau 1

- Psychologie du développement
- Analyse de contenu de données d'entretien

Ou

Sciences de l'Education : Master Recherche Niveau 1

- Psychologie et développement en éducation
- Analyse de l'activité professionnelle
- Politiques d'éducation et de formation

Ou

Sciences du langage : Master Recherche Niveau 1

- Syntaxe et interprétation .
- Phonologie et morphologie

Pour les descriptifs des cours, l'emploi du temps, etc. consultez le site Internet du département concerné, ou adressez-vous directement au secrétariat de ce département

UE 84 (semestre 2). Statistiques

UE 85 (semestre 2). Stage d'observation (50 heures) et mémoire (avec soutenance orale)